



Contribution ID: 97

Type: **Individual paper** / **Exposés individuels** / **Einzelvorträge**

From language policy to classroom practice: Adapting European guidelines and materials for diverse learning contexts

Friday 25 July 2025 14:45 (20 minutes)

The METLA (Mediation in Teaching, Learning and Assessment, 2020-2022) project was supported by the European Centre for Modern Languages (ECML, Council of Europe) and has produced two key outputs namely: i) a Teaching Guide (Stathopoulou, et al., 2023) designed to support teachers in integrating mediation across diverse learning contexts and ii) a repository with cross-linguistic mediation activities based on the mediation descriptors from the Companion Volume of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR CV, 2020).

In this presentation, we explore the teacher's perspective on using the METLA teaching guide as a foundation for creating classroom resources. Grounded in the framework of multiliteracies and pluralistic approaches, this case study examines how the guide supports pedagogical practices that embrace the use of cross-linguistic mediation in language learning. Our research setting is the Italian-as-a-foreign-language classroom in Malta, and the languages used in the classroom are Italian, Maltese, and English. Through an in-depth narrative interview with a teacher (also co-author of this presentation) who created and implemented her own materials based on the METLA teaching guide, we highlight her perspectives on the guide's relevance to holistically integrate plurilingual pedagogies, technology, and multimodality. Her experiences reveal the guide's effectiveness in promoting learner engagement, improving learning outcomes, and fostering an inclusive classroom environment. At the same time, her insights highlight the challenges of navigating institutional structures and frameworks when adopting such innovative approaches.

By showcasing this case study, our presentation contributes to the growing discourse on the practical application of cross-linguistic mediation in education and offers valuable insights into how educators apprehend and adapt policy-driven tools produced by European research initiatives, emphasizing their potential to transform classroom practices.

References

Références

- Council of Europe. (2020). Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment Companion volume with new descriptors. Council of Europe.
- Stathopoulou, M., Gauci, P., Lontou, M., & Melo-Pfeifer, S. (2023). Mediation in teaching, learning & assessment (METLA): A teaching guide for language educators. ECML, Council of Europe.

Content/contenu/Inhalt 2

Le projet METLA (Mediation in Teaching, Learning and Assessment, 2020-2022), du Centre Européen pour les Langues Vivantes (CELV, Conseil de l'Europe), a produit deux résultats clés, à savoir : i) un guide pédagogique (Stathopoulou, et al., 2023) conçu pour aider les enseignant.e.s à intégrer la médiation interlinguistique dans leurs contextes d'apprentissage et ii) un référentiel contenant des activités de médiation interlinguistique

basées sur les descripteurs de médiation du Cadre européen commun de référence pour les langues (CEFR-CV, 2020).

Dans cette présentation, nous explorons le point de vue d'une enseignante sur l'utilisation du guide pédagogique METLA comme base pour la création de ressources pour la classe. Fondée sur le cadre des multilittératies et des approches plurielles, cette étude de cas examine comment le guide soutient des pratiques pédagogiques qui englobent l'utilisation de la médiation interlinguistique en classe. Notre cadre de recherche est la classe d'italien langue étrangère à Malte, et les langues utilisées sont l'italien, le maltais et l'anglais. À travers un entretien narratif avec une enseignante (également co-auteure de cette présentation), nous mettons en évidence ses perspectives sur la pertinence du guide METLA pour intégrer de manière holistique les approches plurielles, la technologie et la multimodalité. Ses expériences révèlent l'efficacité du guide pour promouvoir l'engagement de l'apprenant, améliorer les résultats de l'apprentissage et favoriser un environnement de classe inclusif. En même temps, ses réflexions mettent en lumière les défis posés par les structures et les cadres institutionnels lors de l'adoption d'approches pédagogiques innovantes.

Notre étude de cas contribue au discours croissant sur l'intégration de la médiation interlinguistique en classe et offre des indications sur la manière dont les enseignant.e.s appréhendent et adaptent les outils de politique linguistique produits par les Institutions Européennes, en mettant l'accent sur leur potentiel de transformation des pratiques en classe.

Title/ titre/Titel 2

De la politique linguistique à la pratique de salle de classe : Adaptation Adapter les lignes directrices et les supports européens pour des contextes d'apprentissage hétérogènes

Only for symposia / Seulement pour symposiums / Nur für Symposien

Authors: STATHOPOULOU, Maria (Hellenic Open University); BALDWIN, Ylenia (University of Malta); Dr GAUCI, Phyllisienne; Mrs LIONTOU, magdalini (Oulou University); MARTINS MELO PFEIFER, Silvia Maria (Universität Hamburg)

Presenters: STATHOPOULOU, Maria (Hellenic Open University); BALDWIN, Ylenia (University of Malta); MARTINS MELO PFEIFER, Silvia Maria (Universität Hamburg)

Session Classification: Slot 5

Track Classification: 1: Policies / Politiques / Richtlinien und Maßnahmen